



Audit Report / Отчет по результатам аудита

Report Description: Название отчета:	16-0020-QC- YAGA Audit of QMS by mechanical tests laboratory 16-0020-QC- YAGA Аудит в областях СМК лаборатории механических испытаний		
Contact Person: Контактное лицо:	Yuriy Juparov Джупаров Юрий	Date: Дата:	August 03, 2016 03 августа 2016 г.
Report (Audit) Number: Номер отчета (аудита):	16-0020-QC	Ground of Audit: Основание для аудита:	SCM KCD
Report Short Name: Краткое наименование отчета:	Audit of YAGA Аудит YAGA	Contract owner TCO: Владелец Контракта ТШО	n/a
Revision No. Номер редакции	Digital Signature: Цифровая подпись: Author Автор	Digital Signature: Цифровая подпись: Peer Reviewers Проверил	
Rev 0 Ред 0			

Audit Scope:

QMS* and activities of mechanical tests laboratory YAGA on execution of destructive tests of metals and weld joints as requested by TCO. To evaluate availability of equipment, resources and potential to perform works as TCO subcontractor and/or contractor.

To determine compliance of performed tests with requirements of the following standards:

- RoK legislation;
- GOST ISO/IEC 17025-2009 "General requirements for the competence of testing and calibration laboratories";
- ASME IX Qualification standard for welding procedures and welder qualification, information copy;
- API 1104 Welding of pipelines and related facilities, information copy;
- ASTM A 370 – 97a (tension testing, bend-over test, hardness test, Charpy impact test);
- ASTM E23 Standard test methods;
- BS EN 12814-1:2000 Testing of welded joints of plastic pipe;
- GOST 6696-66 Welded joints. Methods of mechanical properties determination;
- GOST R ISO 6507-1 – 2007 Vickers hardness test;
- ГОСТ 2999-75 Vickers hardness test;
- ST RK ISO 6259-2005 (part 1, 2, 3) Thermoplastic pipes. Mechanical properties definition during strain;
- TCO specifications: W-ST-2006; W-ST-2011; W-ST-2016; W-ST-2025; W-ST-2028; CIV-SU-398-TCO.

Рамки аудита:

Деятельность и СМК* Лаборатории механических испытаний «YAGA» по выполнению разрушающих испытаний металлов и сварных соединений по требованиям ТШО. Оценить оснащенность, наличие ресурсов и потенциал для выполнения работ в качестве субподрядчика и/или подрядчика ТШО.

Определить соответствие выполняемых испытаний требованиям следующих стандартов:

- Законодательства РК;
- ГОСТ ИСО/МЭК 17025-2009 «Общие требования к компетентности испытательных и калибровочных лабораторий»;
- ASME IX Квалификационный стандарт для процедур сварки и аттестации сварщиков, экземпляр для информации;
- API 1104 Сварка магистральных трубопроводов и связанных с ними сооружений, экземпляр для



информации;

- ASTM A 370 – 97a (испытание на растяжение, испытание на загиб, определение твердости, испытания на ударную вязкость по Шарпи;
- ASTM E23 Стандартные методы испытания;
- BS EN 12814-1:2000 испытания сварных швов пластиковой трубы;
- ГОСТ 6696-66 Методы определения механических свойств сварных соединений;
- ГОСТ Р ИСО 6507-1 – 2007 Измерение твердости по Виккерсу;
- ГОСТ 2999-75 Метод измерения твердости по Виккерсу;
- СТ РК ИСО 6259-2005 (часть 1, 2, 3) Трубы из термопластов. Определение механических свойств при растяжении;
- Технических условий ТШО: W-ST-2006; W-ST-2011; W-ST-2016; W-ST-2025; W-ST-2028; CIV-SU-398-TCO.

Audit Results:

The company YAGA LLP is registered in the Republic of Kazakhstan, West Kazakhstan region, Uralsk, of 2012 and the right of property is -100% Kazakhstan. The main types of the company's activities are the following: Providing services for mechanical testing Laboratory and Construction and Installation works, installation of engineering networks and systems, including overhaul maintenance and reconstruction. Total number of employees is 6 people and all workers are 100% local staff. The company is registered on an external TCO site through the web program "Expression of Interest of vendor (SEOI)" under No. R 4980 of 08/17/2016 and is currently in the process of consideration. The company has successfully passed the examination for compliance with the appropriate security clearance. Based on the above, YAGA LLP complies with the requirements of TCO, including Kazakhstan content, and is recommended for participation in tenders for the provision of laboratory services for mechanical tests.

In the course of work auditors proved that YAGA laboratory has the required resources to perform destructive tests of metals and weld joints at TCO request. YAGA can act as TCO subcontractor and/or contractor.

During audit, representatives of YAGA were able to provide documents and records confirming that QMS* (based on ISO 9001) was developed and implemented in July 2016.

Special attention needs to be given to achievement of objectives in the area of quality, including:

- Procurement of machines for independent fabrication of test specimens; recruitment of a specialist to work on these machines. Commencement of independent specimen fabrication starting from November 2016;
- Implementation of standard GOST ISO/IEC 17025-2009 in laboratory and accreditation. Deadline for accomplishment is 2017;

In addition, it is required to:

- Ensure accuracy of specimen fabrication in compliance with requirements. Ensure notches and stress concentrators are made in respective locations and orientation on the weld (fusion line or fusion line plus x mm). Ensure the possibility to verify this item;
- Improve and describe the process of order implementation, including but not limited to registration of contracts, assignment of numbers, completion of requests for execution of mechanical tests, fabrication and identification of specimens, execution of tests, maintenance and storage of records, issue of conclusions;

At the same time, it is also required to consider OI* that were identified during audit, to develop plan of actions for improvement, which represents the process of continuous improvement of QMS*.

TCO RE QM together with YAGA to continue work on improvement of quality of management of YAGA through joint work and performance of regular surveillance audits.

The rating grade obtained as a result of the audit was:

Результаты аудита:

Компания ТОО «YAGA» зарегистрирована в Республике Казахстан, Западно-Казахстанская область, г. Уральск от 2012года и право собственности является -100% Казахстанской. Основные виды деятельность компании: Предоставление услуги по Механической испытательной Лаборатории и Строительно-монтажные работы, устройство инженерных сетей и систем, включающее капитальный ремонт и реконструкцию. Общее



количество сотрудников составляет- 6 человек и все работники -100 % местный персонал. Компания зарегистрирована на внешнем сайте ТШО через веб программу "Выражение заинтересованности поставщика (SEOI)" за № R 4980 от 17.08.2016 и на данный момент в процессе рассмотрение. Компания успешно прошла надлежащее обследование на соответствие проверка благонадежности. Исходя из вышеизложенного компания ТОО «YAGA» соответствует с требованием ТШО, в т.ч. по казахстанскому содержанию и рекомендуется для участия в тендерах по оказанию лабораторной услуги по механическим испытаниям.

В процессе работы Аудиторы убедились в том, что лаборатория «YAGA» имеет необходимые ресурсы для выполнения разрушающих испытаний металлов и сварных соединений по требованиям ТШО. «YAGA» может выступать как субподрядчик и/или подрядчик ТШО.

Во время проведения аудита представители «YAGA» смогли представить документы и записи подтверждающие, что СМК* (на основе ИСО 9001) разработана и внедрена в июле 2016-го года.

Особое внимание требуется уделить реализации Целей в области качества, которые включают в себя:

- Приобретение станка(ов) для самостоятельного изготовления испытательных образцов, принятие в штат специалиста для работы на данных станках. Начало изготовления образцов самостоятельно с ноября 2016 года;
- Внедрение стандарта ГОСТ ИСО/МЭК 17025-2009 в лаборатории и аккредитация. Срок реализации, 2017 год;

Дополнительно требуется:

- Обеспечить точность изготовления образцов в соответствии с требованиями. Обеспечить выполнение надрезов и концентраторов напряжения по отношению к сварному шву в соответствующих местах и ориентации (линия сплавления или линия сплавления плюс x мм). Обеспечить возможность верификации данного пункта;
- Улучшить и описать процесс прохождения заказа, включая, но не ограничивая – регистрацию договоров, присвоения номеров, заполнение заявок на выполнение механических испытаний, изготовление и маркировка образцов, выполнение испытаний, ведение и сохранение записей, выдача заключений;

Наряду с этим, требуется учесть ВДУ, выявленные в ходе проведения аудита, разработать план мероприятий по улучшению, что представляет собой процесс постоянного улучшения СМК*.

Группе качества отдела надёжности ТШО (RE QM) совместно с «YAGA» продолжить работу по повышению качества менеджмента компании «YAGA» посредством совместной работы и проведением регулярных надзорных аудитов.

Рейтинг (общий бал) полученный в результате проведенного аудита составил:

Audit Field / Discipline Область / дисциплина аудита	Rating Grade % Рейтинг оценки %	CAR ЗКД	PAR ЗПД
QMS Mechanical Laboratory / СМК Механической Лаборатории	84 %	-	-

***Abbreviation / Сокращения:**

QMS / СМК – Quality Management System / Система Менеджмента Качества;

CAR/ ЗКД - Corrective Action Request / Запрос на Корректирующие Действия;

PAR / ЗПД - Preventive Action Request / Запрос на Предупреждающие Действия;

OI / ВДУ – Opportunity for Improvement / Возможность для улучшения;

MTL / МИЛ – Mechanical tests laboratory / Механико-испытательная лаборатория

1. Audit Team / Группа Аудиторов

Lead Auditor: Ведущий аудитор:	Viktor Mirosnichenko – TCO RE QM Team Leader;	Мирошниченко Виктор – Руководитель группы аудитов;
--	--	--



TENGIZCHEVROIL
ТЕНГИЗШЕВРОЙЛ

QUALITY AUDIT PROCEDURE
Процедура проведения
аудитов качества

Reliability Engineering Quality Management Program
Программа управления качеством в Отделе
обеспечения надёжности материалов и оборудования
Doc. No RE-QM-001.4 Rev 1
№ документа RE-QM-001.4 Рев.1

Attachment 14 Приложение 14

Others: Остальные:	Kurakov Nurlybek M. - Supplier Capabilities Development Group Supervisor Abay Sagindykov - KCD Specialist Napigolla Karimov - KCD Specialist	Кураков Нурлыбек – SCD Супервайзер Сагындыков Абай - KCD Специалист Каримов Напиголла - KCD Специалист	
2. Interaction during Audit / Взаимодействие во Время Аудита			
Contractor: Подрядчик:	Dzhuparov Assan - Founder Dzhuparov Yuriy – Director Dzhuparova Gulaiym – Deputy Director (Quality Manager) Kartashev Alexey – MTL* Supervisor Nurkeyeva Diana – Office Manager Filchev Alexandr – MTL* Laboratory Technician	Джупаров Ассан - учредитель Джупаров Юрий – директор Джупарова Гулайым – зам директора (менеджер по качеству) Карташев Алексей – начальник МИЛ Нуркеева Диана – офис менеджер Фильчев Александр – Техник-лаборант МИЛ	
3. Distribution / Рассылка			
ТСО: ТШО:	ttuwi@tengizchevroil.com regaqc@tengizchevroil.com	regaqc9@tengizchevroil.com regaqc91@tengizchevroil.com	Shaun.Doherty@tengizchevroil.com NKGF@tengizchevroil.com kari@tengizchevroil.com
Contractor: Подрядчик:	yjuparov@mail.ru too.yaga@gmail.com		



<i>Detailed Description of Audit Results / Подробное описание результатов аудита</i>	
1.0 Strong points and positive observations Сильные стороны и положительные наблюдения	Comments Provided by Auditor: <ul style="list-style-type: none">Interest and engagement in audit performance demonstrated by management and specialists of YAGA. Detailed and sincere answers to questions. Ability to provide objective evidence (documents, records). Ability to listen to and hear comments and recommendations made by auditors;A new stand-alone laboratory building with good fresh renovation. Spacious sufficient premises with required offices and utility rooms.
	Комментарии аудитора: <ul style="list-style-type: none">Проявленная со стороны руководства и специалистов «YAGA» заинтересованность и вовлеченность в проведении аудита. Подробные искренние ответы на задаваемые вопросы. Умение предоставлять объективные свидетельства (документы, записи). Умение слушать и слышать замечания и рекомендации исходящие от аудиторов;Новое, отдельно стоящее здание лаборатории, в котором выполнен хороший свежий ремонт. Помещения просторный, достаточные, с необходимыми офисными и бытовыми комнатами;
2.0 Potential for Improvement Возможности для улучшения	Comments Provided by Auditor: <ul style="list-style-type: none">The laboratory is not accredited according to requirements of ISO/IEC 17025-2007. To ensure quality, accreditation of YAGA laboratory is scheduled for 2017. It is recommended to stick to objectives and undergo accreditation within the scheduled dates.Lists of equipment and personnel including information about dates of calibration and requalification are available; there is, however, an opportunity for improvement by means of preparation of these lists and diagrams using Excel format and tools to timely warn about expiration dates of certificates and to sort information by means of filters;Preparation of specimens is carried out by subcontractors; it is recommended to fabricate specimens using own resources. When developing procedure (methodology, process chart) for fabrication of specimens, to describe in detail the process of specimen preparation taking into consideration the accuracy of orientation and location of V-notch;It is recommended to additionally equip laboratory with low-temperature thermometer and/or pyrometer (non-contacting), additional standard test blocks;Environmental Aspect Register identified three aspects with significant impact on environment. It is recommended to develop and implement measures directed towards reduction of impact of significant aspects.
	Комментарии аудитора: <ul style="list-style-type: none">Лаборатория не аккредитована по требованиям ИСО/МЭК 17025-2007. В Целях качества Лаборатории «YAGA» запланирована аккредитация в 2017 году. Рекомендуется придерживаться целей и пройти аккредитацию в намеченные срокиПеречни оборудования, персонала включая информацию о сроках поверки и прохождения переквалификации в наличии, но есть возможность для улучшения посредством оформления данных перечней и графиков на основе Excel таблиц, с использованием инструментов для своевременного предупреждения о наступлении сроков окончания действия удостоверений. Возможности группирования посредством фильтров;



TENGIZCHEVROIL
ТЕНГИЗШЕВРОЙЛ

QUALITY AUDIT PROCEDURE
Процедура проведения
аудитов качества

Reliability Engineering Quality Management Program
Программа управления качеством в Отделе
обеспечения надёжности материалов и оборудования
Doc. No RE-QM-001.4 Rev 1
№ документа RE-QM-001.4 Рев.1

Attachment 14 Приложение 14

	<ul style="list-style-type: none">▪ Подготовка образцов выполняется силами субподрядчика, рекомендуется изготовление образцов своими силами. При разработки процедуры (методики, технологической карты) изготовления образцов подробно описать процесс подготовки образцов с учетом точности ориентации и места выполнения V-надреза;▪ Рекомендуется дополнительно оснастить лабораторию низкотемпературным термометром и/или пирометром (бесконтактный). Дополнить стандартные меры твердости;▪ Реестр экологических аспектов выявил три аспекта с существенным воздействием на ОС (окружающую среду). Рекомендуется разработать и внедрить мероприятия направленные на снижение воздействия существенных аспектов.▪
Attachments / Приложения	
a. Corrective Action Requests / Запросы на корректирующие действия:	
1. -	
b. Preventive Action Requests / Запросы на предупреждающие действия:	
1. -	